MASTER

| PŘÍRUČKA PRO POUŽITÍ A ÚDRŽBU | cs |
|---|---|

CE

# COFFEE

## 1. DŮLEŽITÁ UPOZORNĚNÍ PRO BEZPEČNOST

Tento návod si pozorně přečtěte ještě před nainstalováním výrobku a uložte si ho, aby jste do něj mohli i později kdykoliv nahlédnout. Uživatel je povinen návod uložit a v případě odprodeje odevzdat spolu se zařízením novému vlastníkovi. Výrobce si vyhrazuje právo měnit výrobní charakteristiky výrobku bez předchozího upozornění. Technické parametry jsou čistě orientační.

1. Toto zařízení je určeno výlučně k účelům, pro které bylo zkonstruováno, totiž k vytápění prostor a vyhřívání osob. Výrobce neodpovídá za škody, které by mohly vzniknout při nesprávném používání výrobku.
2. Po rozbalení výrobku si zkontrolujte, zda je balení kompletní a zda nevykazuje známky jakéhokoliv poškození nebo zásahů.
3. Obalový materiál uložte mimo dosahu dětí, protože může být nebezpečný.
4. Toto zařízení smí používat děti starší 8 let (jak rovněž osoby se sníženou mobilitou, se sníženými smyslovými nebo duševními schopnostmi i osoby prozatím postrádající příslušnou zkušenost nebo odborné znalosti), pokud používají zařízení pod dohledem, nebo pokud jim byly poskytnuty potřebné informace a pokyny k bezpečnému používání zařízení a porozuměly potenciálnímu nebezpečí. Děti si se zařízením nesmí hrát. Čištění a údržbu je povinen provádět uživatel, nikoliv děti bez dohledu.
5. Toto topné zařízení není vybaveno žádným prvkem pro kontrolu teploty prostředí. V malých prostorech, kde se nacházejí osoby neschopné opustit místnost bez pomoci, používejte zařízení pouze pod stálým dohledem odpovědné osoby.
6. Předtím, než zařízení připojíte k elektrické síti, zkontrolujte, zda napětí v rozvodech odpovídá parametrům uvedeným na technickém štítku na zařízení.
7. Toto zařízení se nesmí nainstalovat v prostorech, kde by se mohly vyskytovat hořlavé plyny nebo nebezpečné výpary.
8. Při používání tohoto zářiče je nutné dodržovat některá základní pravidla (platí pro všechny elektrické spotřebiče):

- Nedotýkejte se zařízení mokrýma rukama.
- Nemanipulujte se zařízením, když máte bosá chodidla.
- Nikdy zařízení neodpojujte od zásuvky elektrického proudu tažením za napájecí kabel; vždy vytahujte přímo zástrčku.

9. Nepoužívejte prodlužovačky, protože zvyšují riziko požáru.
10. Neprovádějte na výrobku úpravy, které by omezily jeho bezpečnost.
11. Všechna zapojení udržujte suché.
12. Je-li napájecí kabel poškozený, nepoužívejte ho. Požádejte výrobce, autorizované servisní středisko nebo jinou příslušně oprávněnou osobu o výměnu poškozeného kabelu, aby se předešlo jakémukoliv riziku.
13. Jestliže zařízení dlouhodobě nepoužíváte, odpojte ho od elektrické sítě.
14. Před jakoukoliv údržbou vždy nejdříve vytáhněte zástrčku ze zásuvky.

## 2. ELEKTRICKÁ INSTALACE

⚠ Instalaci zařízení musí provést oprávněná osoba s potřebnou kvalifikací, v souladu s normou CEI 64-8, která upravuje provozování elektrických zařízení. Dříve než zasunete zástrčku do zásuvky elektrického proudu se ujistěte, zda má elektrická síť účinné uzemnění a zda je impedance v síti nižší než 0,3 Ohm.

Zařízení lze připojit k elektrické síti přiloženým gumovým kabelem se zástrčkou, pokud je daný model takto vybaven, nebo se může zapojit na elektrickou síť přímo. V posledním případě je nutné namontovat před připojovací bod 2pólový přepěťový vypínač třídy III s rozpojovací vzdálenosti kontaktů nejméně 3 mm.

Ujistěte se, že elektrická síť, ke které připojujete zářič, je chráněna tavnými pojistkami 16 A; nesmí to být rychlopojistky.

- Zářič musí být nainstalován jedině ve vodorovné poloze s použití přiložených upevňovacích prvků.
- Mezi horní částí zářiče a stropem musí zůstat nejméně 40 cm volného prostoru, a mezi zářičem a zdí musí zůstat volná vzdálenost 60 cm (obr.1).
- Před zářičem musí zůstat volný prostor do vzdálenosti nejméně

jeden metr.

- Zářič musí být nainstalován ve výšce nejméně 180 cm (obr.1). Instaluje-li se zářič v koupelně, činí minimální instalační výška 225 cm v ochranných pásmech 1 a 2, zatímco v ochranném pásmu 3 musí být zachována minimální vzdálenost od země 180 cm, a to i v souladu s příslušnými normami v dané zemi (CEI 64-8).
- Ujistěte se, že zářič není otočený směrem ke stropu ani směrem k hořlavým látkám.
- Zařízení nesmí být umístěno přímo pod elektrickou zásuvku ani před ní (na zdi).
- Topné těleso musí být nainstalováno tak, aby na vypínače nebo ovládače nebylo možné dosáhnout z vany ani ze sprchy.
- Ujistěte se, že se žádné vznětlivé nebo hořlavé materiály, jako například záclony, nebudou dotýkat zářiče ani se nebudou vyskytovat v jeho blízkosti.
- Toto zařízení se nesmí nainstalovat v prostorech, kde by se mohly vyskytovat hořlavé plyny nebo nebezpečné výpary.
- Toto zařízení se dodává s bezpečnostní mřížkou, která chrání lampu před případnými nárazy s cizími objekty. Ochrannou mřížku nikdy nesundávejte a bez ní zářič nepoužívejte!
- Modely, které jsou určené k domácímu použití, se dodávají vybavené vypínačem a napájecím kabelem se zástrčkou. Kabel je vyrobený ze silikonové gumy H05 RN-F. U modelů označených písmenem "C", které jsou určené na pracoviště, se používá kabel H07 RN-F.
- Modely určené pro profesionální využití, označené písmenem "P", nejsou vybaveny ani vypínačem ani napájecím kabelem. Jejich připojení k elektrické síti musí zajistit oprávněná osoba s příslušnou kvalifikací, a to pomocí kabeláže, která splňuje výše uvedené charakteristiky.
- Toto zařízení má třídu I s ochranným krytím IP65, který se obecně vyžaduje u výrobků, které je možné nainstalovat i v exteriérech. Přejete-li si udržet tento stupeň krytí před pachem a vodou, musí být připojení k elektrické síti provedeno způsobem, který splňuje alespoň požadavky pro IP65 dle italské normy CEI 64-8.
- Předtím, než stlačíte vypínač, pevně chyťte úchop tak, aby jste se nedotýkali kovových částí.

## 3. UMÍSTĚNÍ

Řada zářičů Coffee byla vyvinuta tak, aby nabídla flexibilitu při instalaci. Uživatel si může vybrat z následujících možností umístění:

- Upevnění na zdi pomocí montážní konzoly (4165.786). Předtím, než začnete do zdi vrtat otvory pro hmoždinky, si ověřte, že je zeď pevná a že jí neprochází žádné elektrické ani jiné vedení. Lepící páskou přilepte na zeď montážní šablonu a na vyznačených místech udělejte dírky (obr. 7). Vrtákem 5 mm vyvrtejte do zdi čtyři díry a pomocí přiložených hmoždinek upevněte montážní konzolu. Zkontrolujte si, aby byly šipky uvedené a konzole, otočené směrem nahoru. Potom dvěma přiloženými šrouby upevněte montážní spony tak, že stlačíte hliníkovou trubku na zadní straně zařízení (obr. 2).
- Zavěšení na strop pomocí řetězů . Před vyvrtáním děr se ujistěte, že v té části, kam si přejete umístit zářič, je strop dostatečně pevný. Upevněte dvě přiložené hmoždinky s očkem ve vzdálenosti 55 cm od sebe. Následně zajistěte montážní spony kolem hliníkové trubky; dávejte přitom pozor, aby šroub, který je nejdál od zařízení, procházel posledním článkem řetězu, jak ilustruje obr. 3. Montážní spony musí být umístěny na koncích trubky, aby mezi nimi byla co největší vzdálenost. tím se docílí větší stability visícího břemena.
- Montáž na sloup (4165.785). Zařízení se může namontovat na sloup průměru od 20 do 60 mm. K upevnění zařízení použijte přiloženou konzolu a montážní spony (obr. 4). Konzola je určena pouze k montáži jednoho zařízení nebo dvou zařízení otočených zády k sobě.

⚠ Sloup musí být dokonale stabilní a pevný. Doporučujeme při takovéto instalaci použít náš stativ, který dodáváme jako rozšířené příslušenství na objednávku (kód 4165.784). Nohy musí být rozevřené tak, aby bílá čára na trubce dosáhla kloub. Tyč vhodným způsobem upevněte k podlaze řetězem (obr. 5).

Zkontrolujte si, že se napájecí kabel nemůže dotýkat reflektoru zářiče a že se nedostane do záběru světelného toku. Kabel můžete připevnit ke trubce za reflektorem zařízení pomocí plastových stahovacích pásek.

## 4. POUŽITÍ

Řada Coffee zahrnuje zářiče s výkonem 1200 W a 1800 W. Hlavním prvkem zářiče je lineární lampa s wolframovým vláknem v křemenné trubici, vyplněné halogenovým plynem. Zařízení pracuje na plný výkon již po několika sekundách od zapnutí a generované teplo sálá do vzdálenosti cca 3 metry před zářičem.

Chraňte kůži před zářením tohoto zařízení ve vzdálenosti kratší než 50 cm.

Chraňte oči před zářením tohoto zařízení ve vzdálenosti kratší než 2,70 m.

Všichni uživatelé musí být obeznámeni s principem fungování a bezpečnosti při používání zářiče. Tento návod musí být uchován jako referenční materiál.

Zapněte zařízení vypínačem (u modelů, které jsou ním vybaveny). Ověřte si, zda zářič vyzařuje paprsky do prostoru, který si přejete vyhřívat. V případě potřeby upravte úhel naklonění tak, že uvolníte šrouby na montážních sponách a pomocí postranní rukojeti upravíte sklon zářiče, jak ilustruje obr. 6.

Nepoužívejte zářič v bezprostřední blízkosti koupelové vany, sprchy nebo bazénu. Jestliže se ve vyhřívané místnosti nikdo nezdržuje, vypněte zařízení a vytáhněte zástrčku ze zásuvky.

## 5. ÚDRŽBA

Zářič Coffee neobsahuje žádné pohyblivé díly, proto je jeho údržba velmi jednoduchá. Je zapotřebí jedině kontrolovat, zda se do odrazové paraboly nebo na lampu nedostal prach nebo nečistoty, které by mohly způsobit přehřátí a zkrácení životnosti lampy. Zařízení čistěte jemným vytíráním hadříkem namočeným ve vodě.

Vodní kámen nebo solné inkrustace zkracují životnost a účinnost lampy; doporučuje se proto nepoužívat zařízení dlouhodobě ve vlhkém prostředí nebo v prostředí nasyceném solnou mlhou. Případné zbytky slané vody je zapotřebí před používáním odstranit opláchnutím sladkou vodou; zařízení musí být přitom odpojené.

## 6. VÝMĚNA LAMPY A SILIKONOVÝCH PODPĚR

Lampa zářiče Coffee je robustní a pokud je chráněna před vibracemi a nárazy, její doba životnosti je až 5000 hodin. Spolu s lampou se musí vyměnit i silikonové podpěry, které se ovšem mění i dřív, pokud vykazují známky opotřebení. Pro výměnu dílů nebo případné opravy se vždy obraťte na autorizovaná servisní střediska. Vždy si ověřte, zda byly použity originální náhradní díly.

## 7. TECHNICKÉ PARAMETRY

| | Coffee 12 | Coffee 18 |
|---|---|---|
| Napájecí napětí | 230 V ~ 50-60 Hz | 230 V ~ 50-60 Hz |
| Výkon | 1200 W | 1760 W |
| Třída ochrany | I | I |
| Krytí | IP65 | IP65 |
| Typ lampy | Křemenná - wolframové vlákno | |
| Životnost lampy (počet hodin) | 5000 | 5000 |
| Emisní spektrum | IR-A | IR-A |
| Rozsah působení ($m^2$) | 4÷6 | 8÷10 |
| Hmotnost (kg) | 0,95 | 1 |
| Rozměry (mm) | 712x112x83 | 835x112x83 |

## 8. LIKVIDACE OHLEDUPLNÁ K ŽIVOTNÍMU PROSTŘEDÍ

Tento výrobek je ve shodě se směrnicí EU 2002/96/ES.

Symbol škrtnutého odpadkového koše na zařízení znamená, že tento výrobek se musí po skončení životnosti likvidovat odděleně od domácího odpadu, proto musí být odevzdán do střediska separovaného sběru pro elektrická a elektronická zařízení, nebo se může při nákupu nového zařízení tohoto typu odevzdat prodejci.

Uživatel odpovídá za odevzdání zařízení po skončení jeho životnosti do odpovídajícího sběrného střediska; v případě nesplnění této povinnosti mu hrozí postih ve smyslu platných předpisů, které upravují zacházení s odpadem.

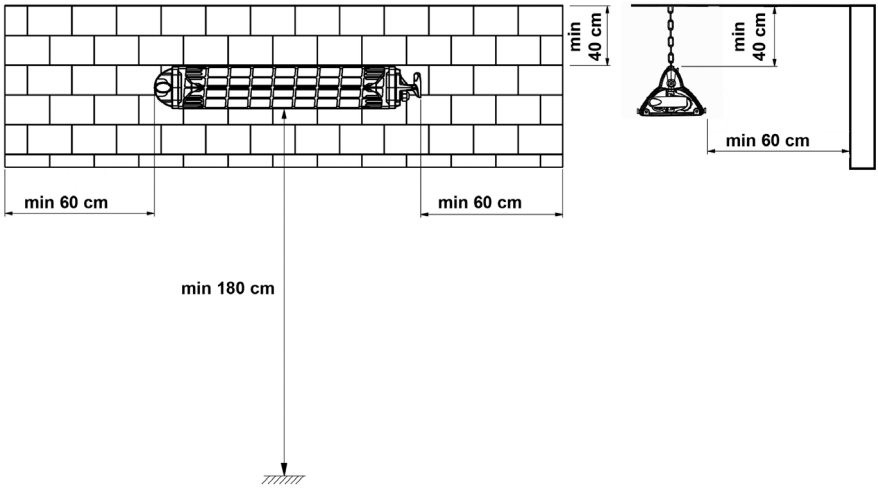


*Fig. 1*

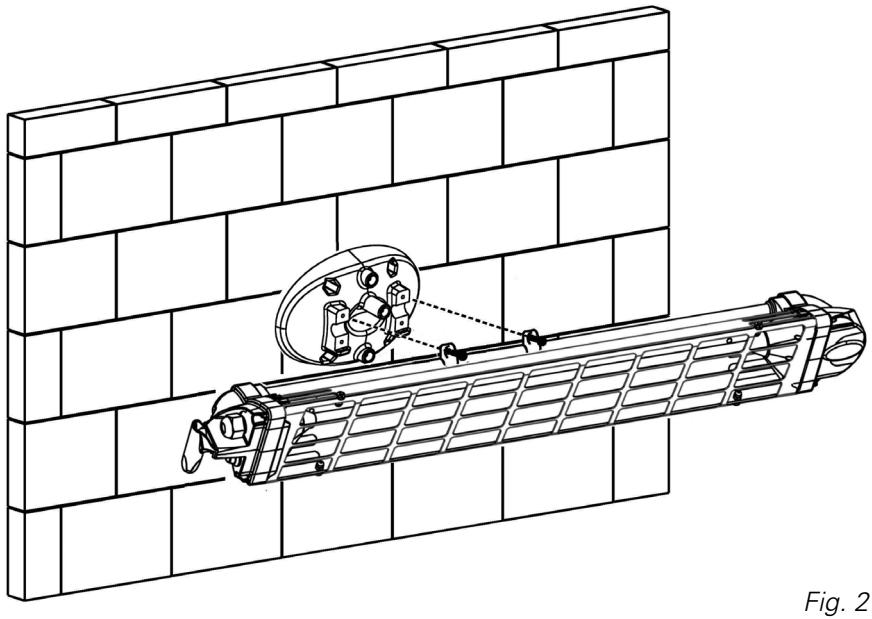

*Fig. 2*

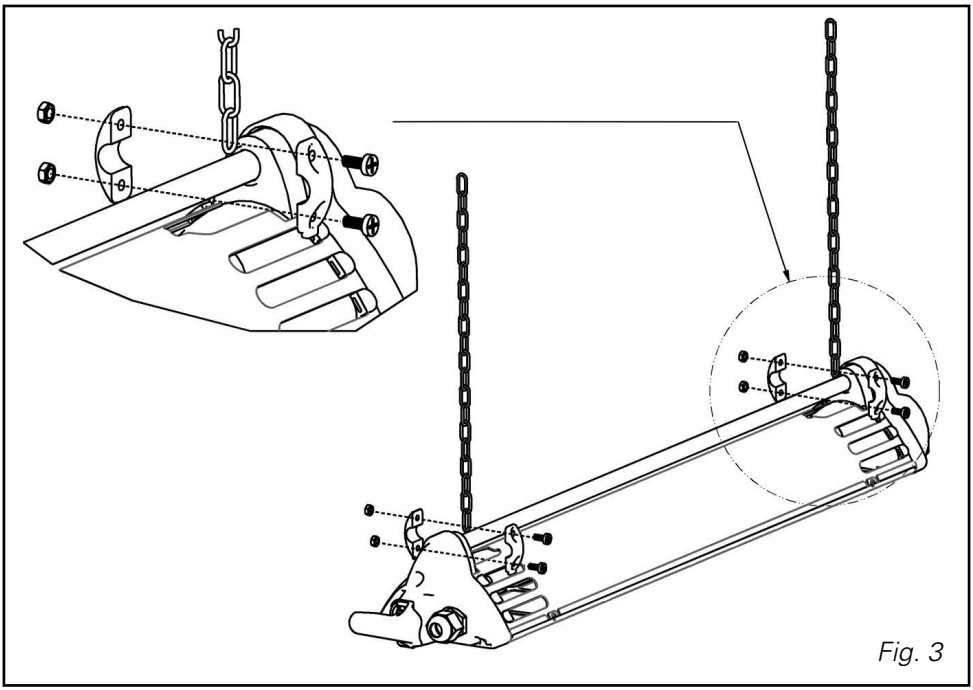

*Fig. 3*

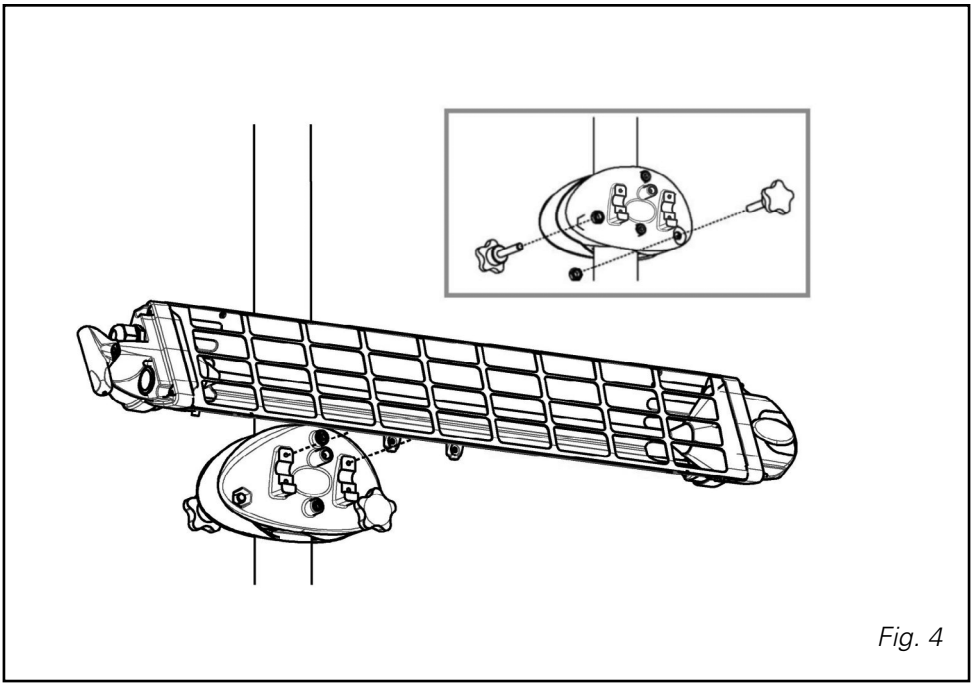

*Fig. 4*

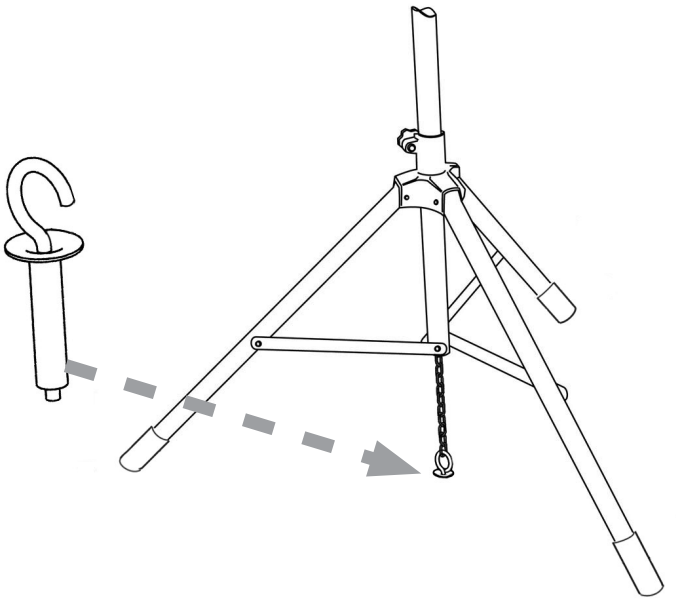

*Fig. 5*

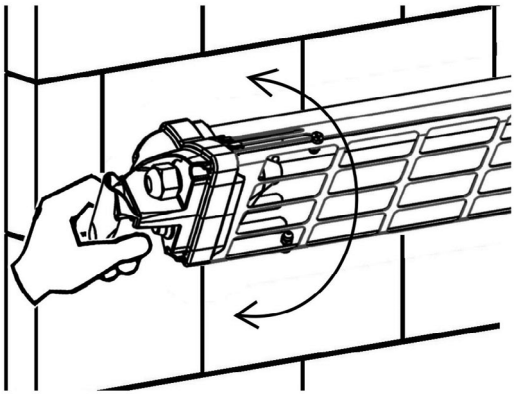

*Fig. 6*

| | |
|---|---|
| Alto | Denna sida upp |
| This way up | Denne side opp |
| Haut | Tama puoli ylospain |
| Oben | Boven |
| Arriba | Felso resz |
| Alto | Ta stran zgoraj |
| Deze kant boven | Ust |
| Denne side op | этой стороной вверх |

**DIMA DI FORATURA PER SUPPORTO A MURO**

***DRILLING TEMPLATE***

ШАБЛОН СВЕРЛЕНИЯ ДЛЯ НАСТЕННОГО КРЕПЛЕНИЯ

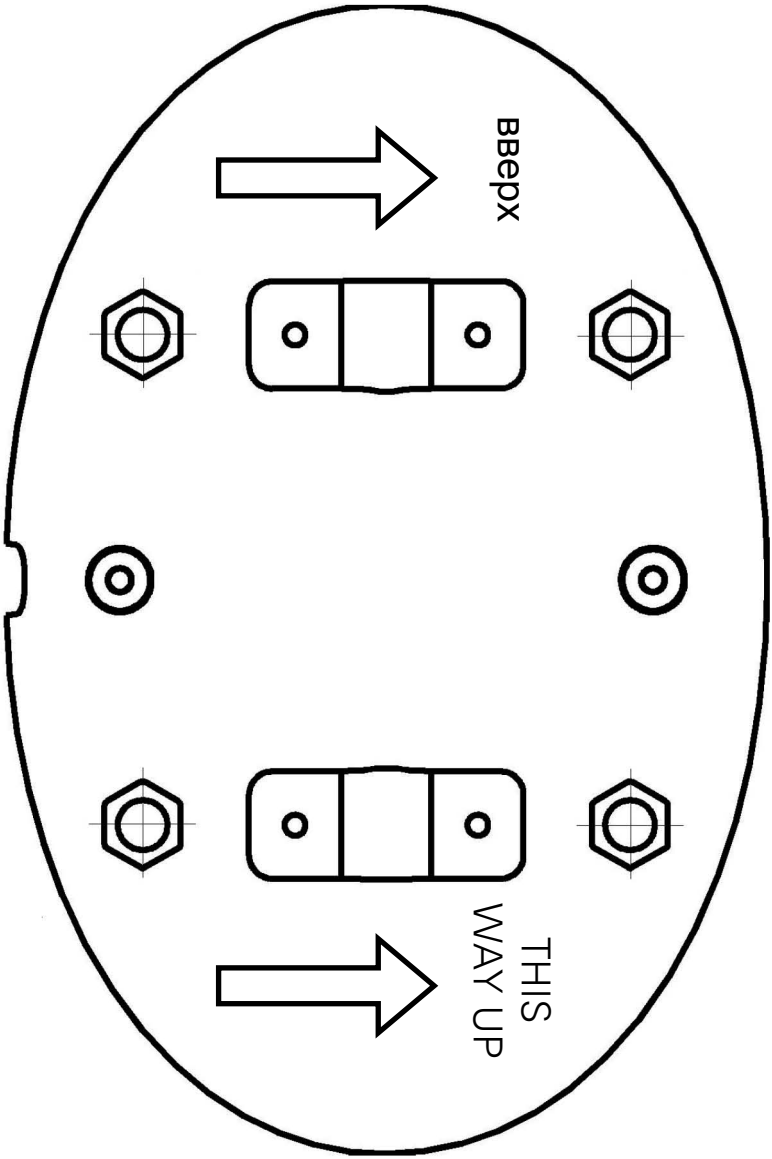


*Fig. 7*

CE

**CE CONFORMITY CERTIFICATE - DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ CE - EG-KONFORMITÄTSERKLÄRUNG - DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD CE - DECLARATION DE CONFORMITE CE - EG-CONFORMITEITVERKLARING - DECLARAÇÃO DE CONFORMIDADE CE - EU-OVERENSSTEMMELSESERKLÆRING - EY-VAATIMUSTENMUKAISUUSVAKUUTUS - CE-SAMSVARSERKLÆRING - EG-FÖRSÄKRAN OM ÖVERENSSTÄMMELSE - DEKLARACJA ZGODNOŚCI WE - ДЕКЛАРАЦИЯ О СООТВЕТСТВИИ CE - PROHLÁŠENÍ O SHODĚ CE - EK MEGFELELŐSÉGI NYILATKOZAT - IZJAVA O SKLADNOSTI IN OZNAKA CE - CE UYGUNLUK BEYANI - IZJAVA CE O SUKLADNOSTI - ES ATITIKTIES DEKLARACIJA - EK ATBILSTĪBAS - DEKLARĀCIJA - EÜ VASTAVUSDEKLARATSIOON - DECLARAŢIE DE CONFORMITATE CE - PREHLÁSENIE O ZHODE CE - ДЕКЛАРАЦИЯ ЗА СЪВМЕСТИМОСТ CE - ДЕКЛАРАЦІЯ ВІДПОВІДНОСТІ CE - IZJAVA CE O PRIKLADNOSTI ΔΗΛΩΣΗ ΣΥΜΜΟΡΦΩΣΗΣ CE - CE 符合性声明**

***MCS ITALY S.p.A. Via Gardesana 11, -37010- Pastrengo (VR), ITALY***

Product: - Prodotto: - Produkt: - Producto: - Produit: - Product: - Produto: - Produkt: - Tuote: - Produkt: - Produkt: - Produkt: - Изделие: - Výrobek: - Termék: - Izdelek: - Ürün: - Proizvod: - Gaminys: - Ierīce: - Toode: - Produsul: - Výrobok: - Продукт: - Виріб: - Proizvod: - Προϊόν: - 产品:

# COFFEE

We declare that it is compliant with: - Si dichiara che è conforme a: - Es wird als konform mit den folgenden Normen erklärt: - Se declara que está en conformidad con: - Nous déclarons sa conformité à: - Hierbij wordt verklaard dat het product conform is met: - Declara-se que está em conformidade com: - Vi erklærer at produktet er i overensstemmelse med: - Vakuutetaan olevan yhdenmukainen: - Man erklærer at apparatet er i overensstemmelse med: - Härmed intygas det att produkten är förenlig med följande: - Oświadcza się, że jest zgodny z: - Заявляем о соответствии требованиям: - Prohlašuje se, že je v souladu s: - Kijelentjük, hogy a termék megfelel az alábbiaknak: - Izpolnjuje zahteve: - Aşağıdaki standartlara uygun olduğunu beyan ederiz: - Izjavljuje se da je u skladu s: - Pareiškiame, kad atitinka: - Tiek deklarēts, ka atbilst: - Käesolevaga deklareeritakse, et toode vastab: - Declarăm că este conform următoarelor: - Prehlasuje sa, že je v súlade s: - Декларира се че отговаря на: - Відповідає вимогам: - Izjavljuje se da je u skladu s: - Δηλώνουμε ότι είναι σύμφωνο με: - 兹证明符合:

LVD 2014/35/EU
EMC 2014/30/EU
EN 60335-2-30: 2009 used in conjunction with
EN 60335-1: 2012
EN 62233 :2008
EN 61000-3-2:2006 + A1 :2009
EN 61000-11:2000
EN 55015 :2006 + A1 : 2007
EN 61547 :1995 + A1 :2001

*Pastrengo, 11/12/2015*

*Stefano Verani (CEO MCS Group)*

**MCS Italy S.p.A.**
Via Gardesana 11, -37010-
Pastrengo (VR), Italy
info@mcsitaly.it

**MCS Central Europe Sp. z o.o.**
ul. Magazynowa 5A,
62-023 Gądki, Poland
office@mcs-ce.pl

**MCS Russia LLC**
ul. Transportnaya - 22 ownership 2,
142802, STUPINO, Moscow region, Russia
info@mcsrussia.ru

**MCS China LTD**
Unit 2B, 512 Yunchuan Rd.,
Shanghai,
201906, China
office@mcs-china.cn

**EURITECSA**
C/Calabozos, 6 Polígono Industrial,
28108 Alcobendas (Madrid)
Spain
euritecsa@euritecsa.es

**MCS Italy S.p.A.**
Виа Гардесана 11, 37010
Пастренго (Верона), Италия
info@mcsitaly.it

**MCS Central Europe Sp. z o.o.**
ул. Магазинова, 5А,
62-023 Гадки, Польша
office@mcs-ce.pl

**ООО «ЭмСиЭс Россия»**
Ул. Транспортная, владение 22/2,
142802, г.Ступино, Московская обл., РФ
info@mcsrussia.ru

**MCS China LTD**
Юньчуань роад, 512,
строение 2В, Шанхай,
201906, Китай
office@mcs-china.cn

**EURITECSA**
Ц/Калабозос, 6 Полигоно Индустриал,
28108 Алкобендас (Мадрит)
Испания
euritecsa@euritecsa.es

Cod. 005229 Edition 1